

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 13 (1911)

Artikel: Ina reliquia per la Romania
Autor: Carnot, Maurus
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881985>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ina reliquia per la Romania.

(Com. da P. M. C)

Gia avon in diember onns hai jeu giu la gronda legria de menar vi enzacontas tranquillias uras ded atun en la stretga cella din bien e venerau compatriot grischun, egl hospezi dils Paders capucins a Mustair. *Pader Luregn Justinian Lombardin* fuva in veritabel e venerabel veteran, enconuschents a mia paucadat tras sia classica translaziun de Guglelm Tell. En nosa conversaziun havein nus era plidau dalla giuvna Romania, ses aspects e success. Il di de comiau ha P. Justinian surdau a mi in feagl ord in calender tiroles, sin il qual siu maun tremblont haveva giu scret cun rispli ina poesia; el hagi buca pli la forza de spért, sil pli aunc empau fiug el cor. Jeu havess immediat surdau la poesia alla Romania, sch' jeu havess buca giu speranza d'anflar forsa aunc outras poesias romontschas buca stampadas. Donn, che Pader Justinian ha vuliu secuntentar cun sia translaziun de Tell ed enzacontas quortas poesias tudestgas e romontschas occasionalas! Sche seigi ussa sia poesia, en mintga cass la davosa de siu maun, surdada alla Romania! P. Justinian, naschius a Mustair sin Daniev 1824, ei morts leu ils 22 d'Avrel 1906 suenter ina fetg activa ed exemplarica veta.

La funtauna d' ar.

Funtaunas d' ar
 Chatt' ün bain dinrar.
 Funtaunas da suolper e da sal
 O d' ün ater mineral
 Sculau bain eir atralur
 Con bun' o nascha sur.¹⁾
 Ma sott l' Aschi
 Qual eis a Trun creschü
 Eis üna funtauna
 Frais-ch' e sauna,
 Quala maina ar cun sai,
 Non sa, scha vair eis quai.
 Zopada fin ussa eis ella
 Sco va intuorn la fabella,
 Solet il Pader Jöri
 Nà ün om da palpöri²⁾
 La vess üna gada
 Badond³⁾ chattada,
 Ma totüna
 Non havet el la fortüna.
 Perquai Romania tü,
 Chava sott l' Aschi,
 Infina l' ar sa mossa
 Con sia charn et ossa!
 Quai sia tia brama,⁴⁾
 La funtauna tia mamma
 Et l' Aschi da Trun
 Teis bab e teis patrun,
 Amen, Amen, Amen!

1) = fried. 2) = pupi. 3) = mond. 4) = desideri.

